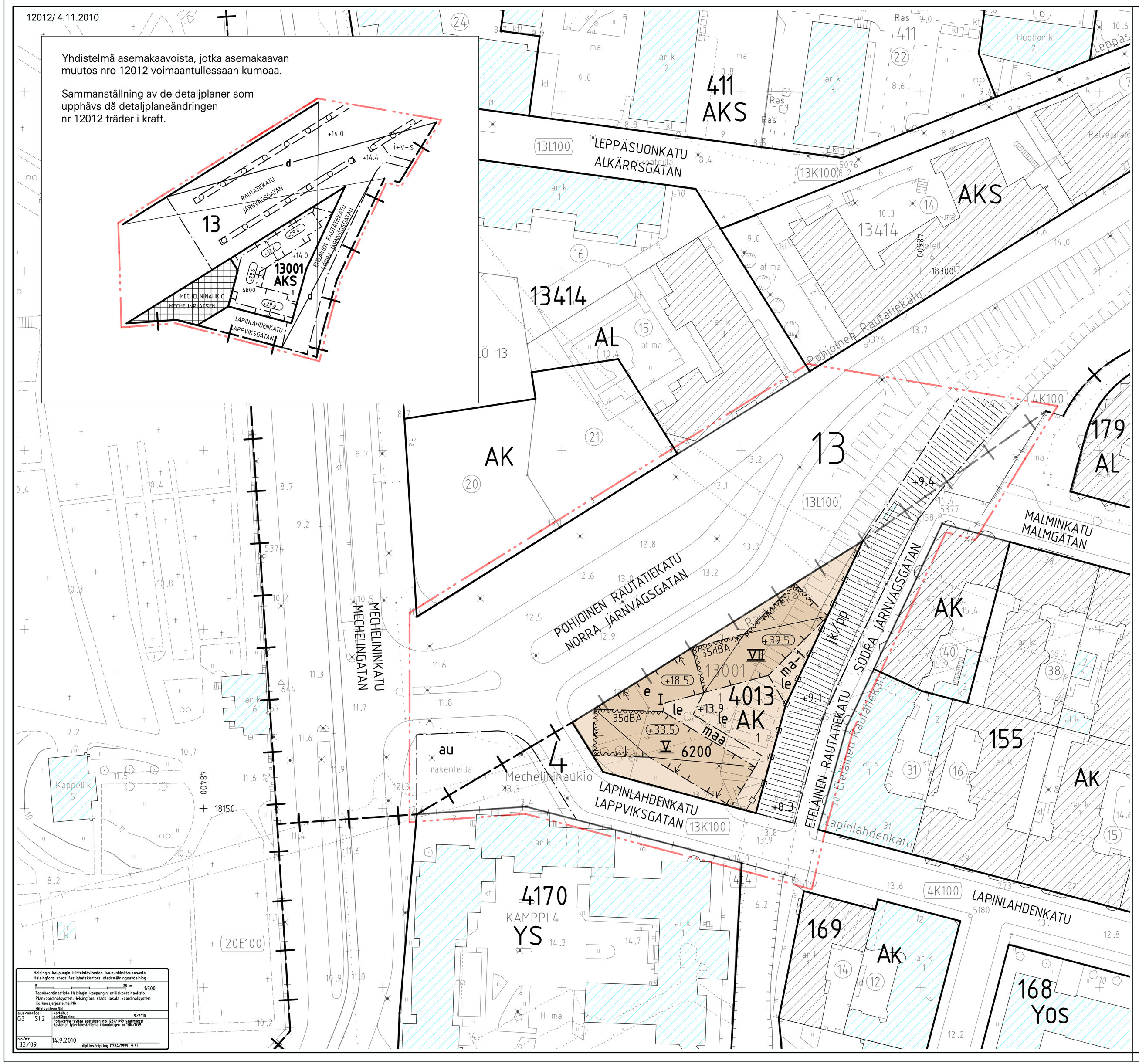
12012/ 4.11.2010

Yhdistelmä asemakaavoista, jotka asemakaavan muutos nro 12012 voimaantullessaan kumoaa.

Sammanställning av de detaljplaner som upphävs då detaljplaneändringen nr 12012 träder i kraft.



Helsingin kaupungin kiinteistöhivaston kaupunkimittausosasto
Helsingfors stads fastighetskontors stadsmätningsavdelning

0 25 m 1:500

Tasoorientaatiot: Helsingin kaupungin erilliskoordinaatisto
Plankoordinatsystem Helsingfors stads lokala koordinatsystem
Korkeusjärjestelmä: N60
Höjdsystem: N60

plot/utmtkm	Karttalehti	
0,3 51,2	Kartbladsindelning	9/2010

Paikallisella tiedoilla asetuksen no 1284/1999 voimassa
Baskarter fyllt förordningen nr 1284/1999

mag/kv		
32/09	14.9.2010	dp.ins./dp.ing. 1284/1999 § 9:

ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET / DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.
	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsgräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
13	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
4013	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
1	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
POHJOINE	Kadun nimi.	Namn på gata.
6200	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
VII	Roomalainen numero osoittaa rakennuksen tai sen osan suurimman kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaden eller i en del därav.
VII	Alleviivattu roomalainen luku osoittaa ehdottomasti käytettävän määräyksen.	Den understreckade beteckningen anger den bestämmelse som ovillkorligen ska iakttas.
+13.9	Maanpinnan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärlig markhöjd.
+39.5	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema. Tämän luvun osoittaman korkeusaseman yläpuolelle ei saa sijoittaa teknisiä laitteita eikä muitakaan rakennelmia.	Högsta höjd för byggnadens vattentak. Ovanför den angivna höjden får inte förläggas tekniska anläggningar eller andra konstruktioner.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
maa	Maanalainen pysäköintitila.	Underjordiskt utrymme för bilparkering.
ma-1	Maanalainen tila, johon on sijoitettava kulkuyhteys tonttiin rajoittuvalle jalankulku- ja pyöräilyväylälle.	Underjordiskt utrymme, i vilket ska placeras en gångförbindelse till det till tomten angränsande fotgängar- och cykelstråket.
	Pysäköintitilojen poistoilmaa ei saa johtaa pihamaalle. Poistoilmahormit on sijoitettava rakennukseen. Pihakannen on oltava aukoton.	Evakueringsluften från parkeringsutrymmen får ej ledas ut till gårdsplanen. Frånluftskanalerna ska placeras i byggnaden. Gårdsdäcket ska vara utan öppningar.
	Rakennuksen harjasuuntaa osoittava viiva.	Linje som anger takåsens riktning.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sen sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.
35dBA	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten rakennuksen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 35 dBA.	Beteckningen anger att ljudisoleringsförmågan mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner ska vara minst 35 dBA mot denna sida av byggnadsytan.
e	Rakennusala, jolle saa sijoittaa vain liike-, toimisto- ja niihin verrattavia tiloja.	Byggnadsyta, på vilken får placeras ändast affärs-, kontors- och därmed jämförbara utrymmen.
le	Leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa. Alueelle saa rakentaa katoksia ja muita leikkiin ja oleskeluun tarvittavia rakennelmia. Alueelle on istutettava puita ja pensaita.	För lek och utevistelse reserverad del av område. På området får byggas skyddstak och övriga konstruktioner som behövs för lek och utevistelse. På området ska planteras träd och buskar.
	Katu	Gata
au	Katualueen osa, joka on rakennettava materiaaleiltaan ja yksityiskohdiltaan korkeatasoisesti. Materiaalina tulee käyttää luonnonkiveä.	Del av gatuområde, som till materialval och detaljutförande ska byggas med hög kvalitetsstandard. Som material ska användas naturstenytmaterial.
	Korttelialueella tulee kadunpuoleisten piha-alueiden pintamateriaalina käyttää pääosin luonnonkiveä.	På kvartersområdet ska de mot gatan vettande gårdsområdenas vara huvudsakligen av natursten.
ljk ypp	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område.
	Merkintä osoittaa korttelialueen reunan, johon on rakennettava luonnonkivimuuri.	Beteckningen anger kvartersområdes gräns, vid vilken det ska byggas en naturstensmur.
	Rakennuksen ylimpään kerrokseen tulee sijoittaa yhteiskäyttöinen saunaosasto. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	I byggnadens översta våning ska placeras en bastuavdelning för gemensamt bruk. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.
	Mahdollisimman usean asunnon tulee suuntautua meluita suojaisemman sisäpihan suuntaan.	Möjligast många bostäder ska vara riktade mot den för buller mera skyddade innergården.
	Rakennuksen pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää kolmikerrosrappausta. Parvekkeet tulee ripustaa rakennusrungosta. Parvekkeet tulee sommitella vaihtelevasti, enintään kahden päällekkäisen parvekkeen ryhminä. Parvekkeet tulee lasittaa.	Som huvudsakligt fasadmaterial i byggnaden ska användas treskiktsputs. Balkongerna ska hänga från byggnadsstommen. Balkongerna ska utgöra ett omväxlande kompositionstema där grupper med högst två ovanför varandra belägna balkonger får finnas. Balkongerna ska glasas in.
	Rakennuksen maantasokerrokset tulee varustaa ikkunoilla. Julkisivuissa on käytettävä luonnonkiveä.	Byggnadernas markplansvåningar ska ha fönster.I fasadernas ska användas natursten.
	Porrashuoneista tulee olla pääsy sekä kadulle että pihalle.	Trapphusen ska ha förbindelse till både gatan och gården.

Rakennuksen katutasossa tulee olla liike-, toimisto- tai työtilaa yhteensä vähintään 350 m2.

Rakennuksen katutasoon Rautatiekadun ja Lapinlahdenkadun varrella ei saa sijoittaa asuntoja.

Rakennuksen yksikerroksinen osuus tulee varustaa viherkatolla ja sen tulee olla tasakatto.

Rakennuksessa tulee olla suodattimilla varustettu koneellinen tulo- ja poistoilmajärjestelmä, johon tuloilma tulee ottaa rakennuksen suojaisan pihan puoleita.

Asukkaiden käyttöön on rakennettava riittävät varastotilat, talopesula, kuivaustiloja sekä harraste- ja kokoontumistiloja 1,5% asemakaavaan merkitystä kerrosalasta. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.

Maaperän ja pohjaveden pilaantuneisuus on selvitettävä ennen rakennusluvan myöntämistä. Tontti ja sen välitön läheisyys on kunnostettava ennen rakennuksen käyttöönottoa.

Rakentaminen ja louhiminen ei saa aiheuttaa vaaraa maanalaisille tiloille.

Tontille on rakennettava seuraavat autopaikat:
- asunnot 1 ap/125 k-m2
- liike- ja toimistotilat 1 ap/350 k-m2

Autopaikkoja tai jätehuollon tiloja ei saa sijoittaa pihamaalle.

Tontille tulee mahdollistaa Pohjoisen Rautatiekadun varrella porrasyhteys liikenneverkon maanalaisista tiloista.

Tällä kaava-alueella kortteliialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

I byggnadernas gatuplan ska det finnas affärs-, kontors- eller arbetsutrymmen sammanlagt minst 350 m2.

I byggnadens gatuplan längs Järnvägsgatan och Lappviksgatan får inte placeras bostäder.

Byggnadens envåniga del ska ha ett gröntak som är ett plant tak.

Byggnaden ska ha ett filterförsett maskinellt till- och frånluftsystem med tilluftsintag på den skyddade gårdssidan av byggnaden.

För de boendes bruk ska byggas tillräckliga förvaringsutrymmen, en tvättstuga, torkutrymmen samt hobby- och samlingsutrymmen motsvarande 1,5% av den våningsyta som anges i detaljplanen. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.

Markens och grundvattnets föroreningsgrad ska utredas innan byggnadslov beviljas. Tomten och dess omedelbara omgivning ska upprustas före byggnadens ibruktagande.

Byggnadsarbeten och schaktning får inte förorsaka fara för de underjordiska utrymmen.

På tomten ska byggas följande bilplatser:

- bostäder 1 bp / 125 m2vy
- affärs- och kontorsutrymmen 1 bp / 350 m2vy

Bilplatser eller utrymmen avsedda för avfallshantering får inte placeras på gårdsplanen.

På tomten ska det vara möjligt att längs Norra Järnvägsgatan ta upp en trappförbindelse från trafikmätets underjordiska utrymmen.

På detta planområde ska separat tomtindelning uppgöras för kvartersområdet.

HELSINKI
HELSINGFORS

13. kaupunginosa Etu-Töölö
Kortteli 13001
Katualue
Tason -2.0 yläpuolella
Kaupunginosan raja
Muodostuu uusi 4. kaupunginosan
Kampin kortteli 4013
Asemakaavan muutos
1:500

13 stadsdelen Främre Tölö
Kvarteret 13001
Gatuområde
Ovanför nivå -2.0
Stadsdelsgränsen
Det nya kvarteret 4013 bildas
i 4 stadsdelen Kampen
Detaljplaneändring
1:500

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNING

KSLK	4.11.2010	PIIRUSTUS	12012
STPLN		RITNING	
NÄHTÄVÄNÄ	26.11.-27.12.2010	PÄIVÄYS	4.11.2010
TILL PÅSEENDE		DATUM	
MUUTETTU	28.6.2011 KSV	LAATINUT	Marko Härkönen
ÄNDRAD		UPPGJORD AV	
		PIIRTÄNYT	Merit Tuomi
		RITAD AV	
HYVÄKSYTTY			
GODKÄND			
TULLUT VOIMAAN			
TRÄTT I KRAFT			

ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ ANNELI LAHTI
STADSPLANECHEF OLAVI VELTHEIM